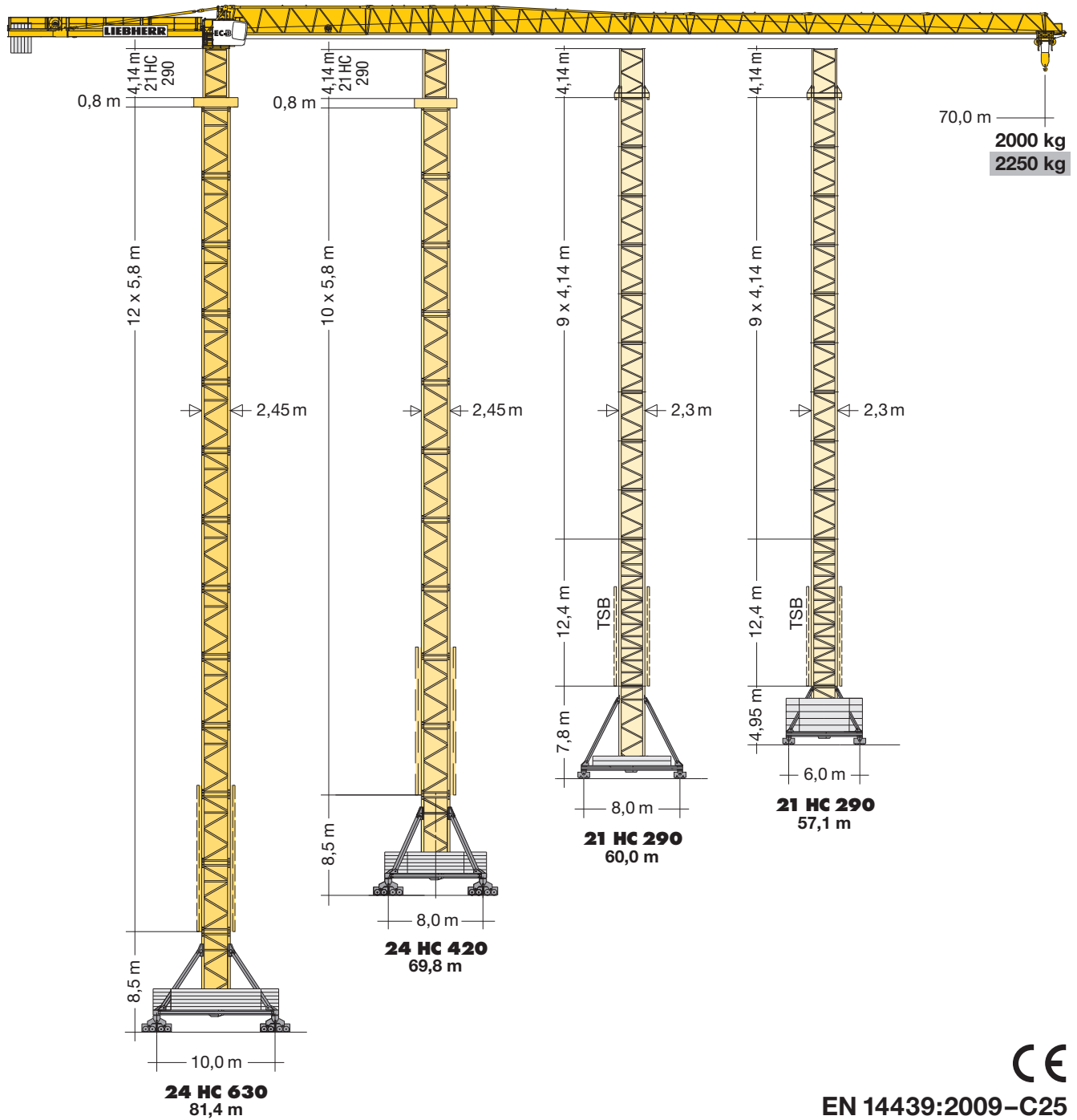


Turmdrehkran

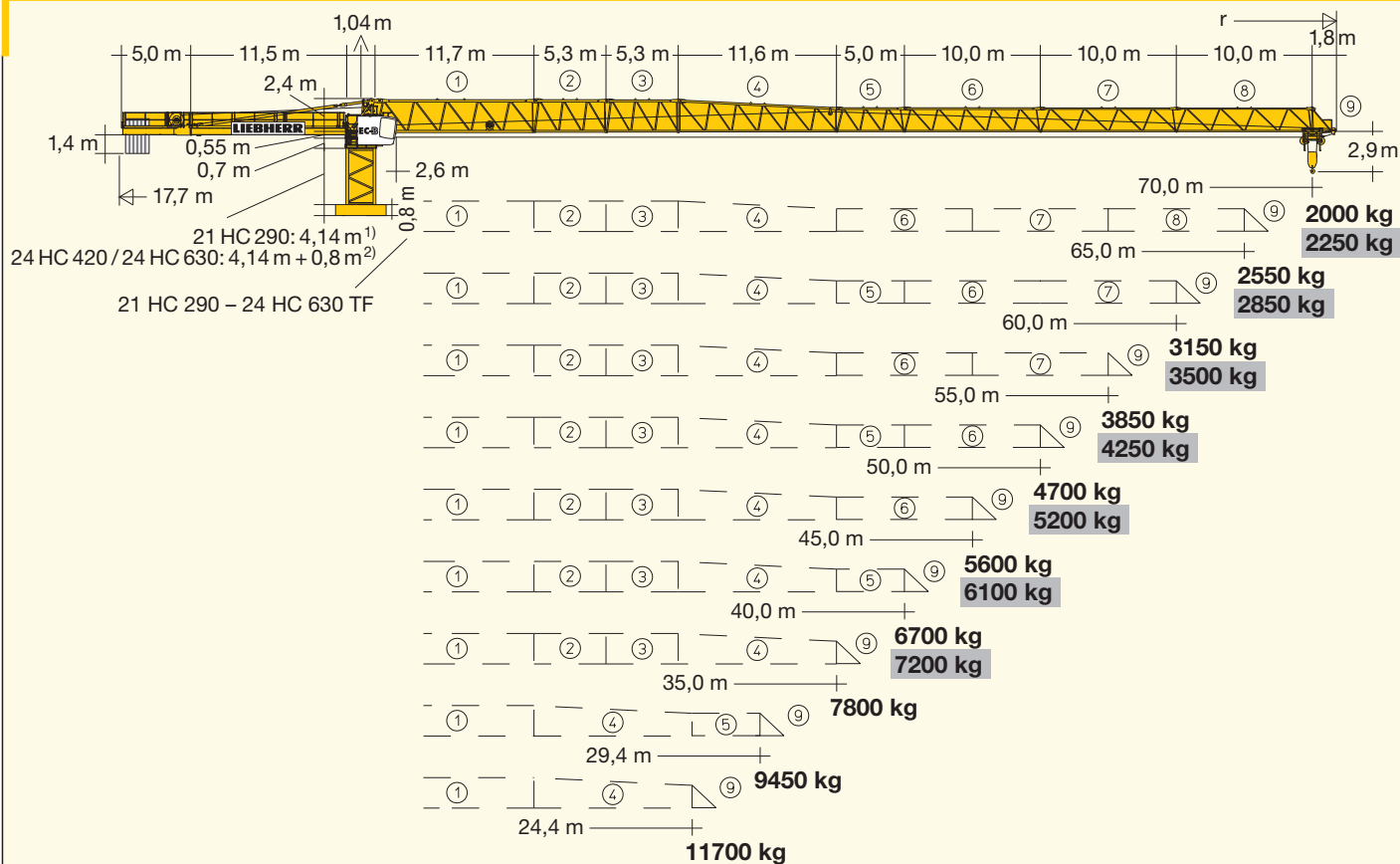
Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

250 EC-B 12 Litronic®



EN 14439:2009-C25

LIEBHERR



1) **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. Башенная секция или секция наращивания.

2) **Turmstück 21 HC 290 + Übergangsrahmen 21 HC 290 – 24 HC 630 TF.** / Tower section 21 HC 290 + transition frame 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Élément de mât 21 HC 290 + cadre de raccordement 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Elemento di torre 21 HC 290 + Adattatore torre 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Tramo torre 21 HC 290 + Marco de transición 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Segmento de torre 21 HC 290 + Quadro de transição 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Башенная секция 21 HC 290 + Переходная рама 21 HC 290 – 24 HC 630 TF.

Hubhöhe

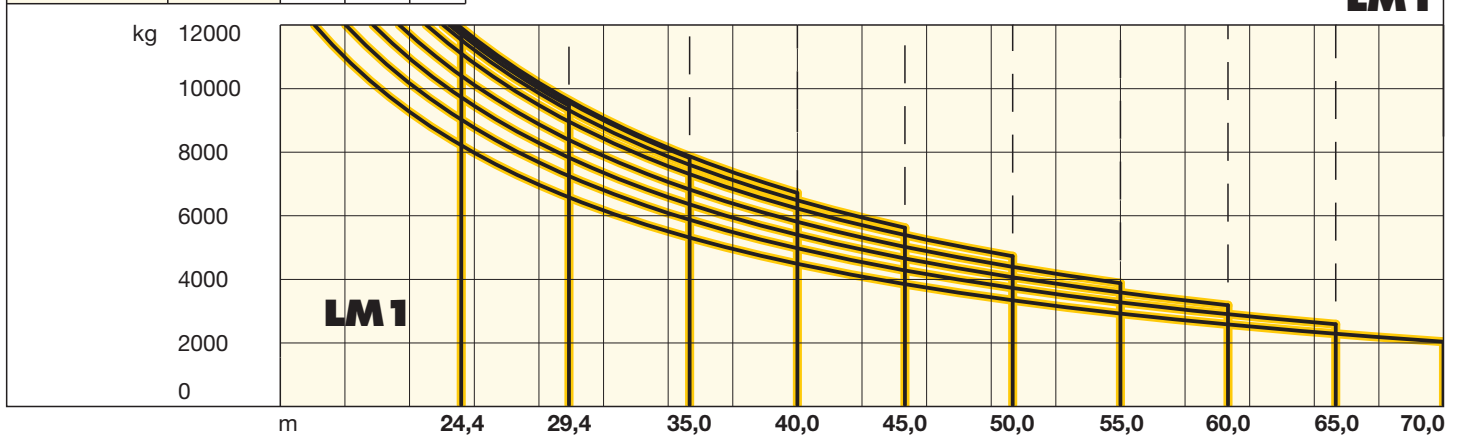
Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
 Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	21 HC 290			24 HC 630	
	13	-	-	-	79,1 ³⁾
12	-	-	-	73,3	81,4 ³⁾
11	-	-	-	67,5	75,6
10	-	-	-	61,7	69,8
9	52,4 ³⁾	57,1 ³⁾	60,0 ³⁾	55,9	64,0
8	48,3	53,0	55,9	50,1	58,2
7	44,1	48,8	51,7	44,3	52,4
6	40,0	44,7	47,6	38,5	46,6
5	35,8	40,5	43,4	32,7	40,8
4	31,7	36,4	39,3	26,9	35,0
3	27,6	32,3	35,2	21,1	29,2
2	23,4	28,1	31,0	15,3	23,4
1	19,3	24,0	26,9	9,5	17,6
0	15,1	19,8	22,7	3,7	11,8
	m			m	

3) **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании - по запросу.

		250 EC-B 12												
m	r	m/kg	m/kg											
			19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
70,0	(r=71,8)	2,6-17,6 12000	10970	9260	7970	6400	5290	4460	3820	3310	2890	2540	2250	2000
65,0	(r=66,8)	2,6-19,0 12000	12000	10160	8760	7060	5850	4950	4250	3700	3250	2870	2550	
60,0	(r=61,8)	2,6-20,3 12000	12000	10950	9440	7630	6340	5380	4630	4040	3550	3150		
55,0	(r=56,8)	2,6-21,5 12000	12000	11700	10110	8180	6810	5790	5000	4360	3850			
50,0	(r=51,8)	2,6-22,8 12000	12000	12000	10790	8740	7290	6210	5370	4700				
45,0	(r=46,8)	2,6-23,6 12000	12000	12000	11210	9090	7590	6470	5600					
40,0	(r=41,8)	2,6-24,2 12000	12000	12000	11590	9400	7850	6700						
35,0	(r=36,8)	2,6-24,1 12000	12000	12000	11510	9340	7800							
29,4	(r=31,2)	2,6-23,9 12000	12000	12000	11380	9450	29,4 m							
24,4	(r=26,2)	2,6-23,9 12000	12000	12000	11700	24,4 m								

LM 1

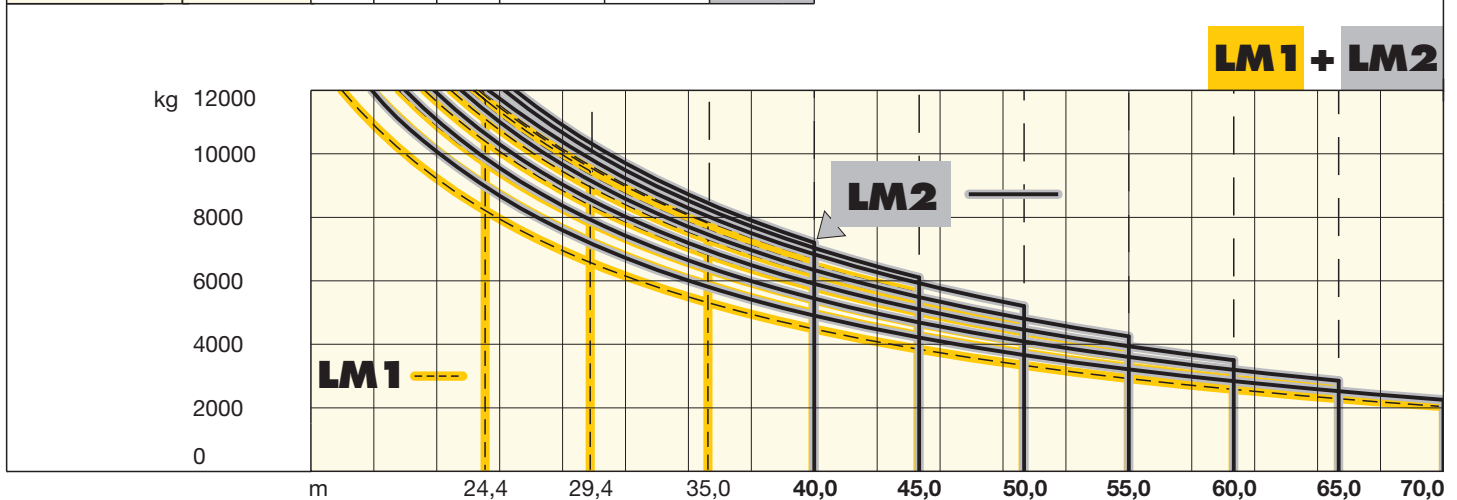


5,8 m + 2,9 m		24 HC 420		
11		-	-	-
10 + 1		64,5 ³⁾	66,3 ³⁾	-
10		61,6 ³⁾	63,4 ³⁾	69,8 ³⁾
9 + 1		58,7	60,5	66,9 ³⁾
9		55,8	57,6	64,0
8 + 1		52,9	54,7	61,1
8		50,0	51,8	58,2
7 + 1		47,1	48,9	55,3
7		44,2	46,0	52,4
6 + 1		41,3	43,1	49,5
6		38,4	40,2	46,6
5 + 1		35,5	37,3	43,7
5		32,6	34,4	40,8
4 + 1		29,7	31,5	37,9
4		26,8	28,6	35,0
3 + 1		23,9	25,7	32,1
3		21,0	22,8	29,2
2 + 1		18,1	19,9	26,3
2		15,2	17,0	23,4
1 + 1		12,3	14,1	20,5
1		9,4	11,2	17,6
0 + 1		6,5	8,3	14,7
0		3,6	5,4	11,8

Ausladung und Tragfähigkeit

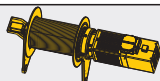
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

		250 EC-B 12 Litronic®												
		m/kg												
m	r	m/kg	19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
70,0	(r = 71,8)	2,6-18,9 12000	11920	10070	8680	6990	5790	4900	4210	3660	3210	2840	2520	2250
65,0	(r = 66,8)	2,6-20,5 12000	12000	11070	9550	7710	6410	5440	4690	4090	3600	3190	2850	
60,0	(r = 61,8)	2,6-21,9 12000	12000	11920	10300	8330	6940	5900	5100	4460	3940	3500		
55,0	(r = 56,8)	2,6-23,2 12000	12000	12000	11000	8920	7440	6340	5490	4810	4250			
50,0	(r = 51,8)	2,6-24,6 12000	12000	12000	11800	9580	8010	6830	5930	5200				
45,0	(r = 46,8)	2,6-25,2 12000	12000	12000	12000	9850	8230	7030	6100					
40,0	(r = 41,8)	2,6-25,7 12000	12000	12000	12000	10070	8430	7200						



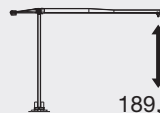
Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



45 kW FU
WIW 260 MZ 417

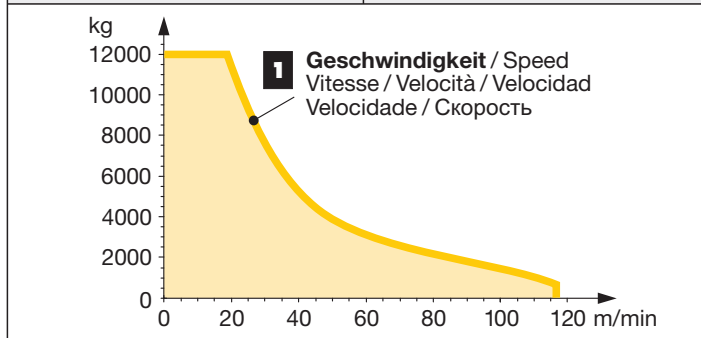
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

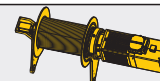


5 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

1 12000 0 ↔ 20
650 0 ↔ 116

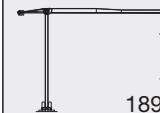
189,0 m
max. 325,0 m⁴⁾





65 kW FU
WIW 280 MZ 415

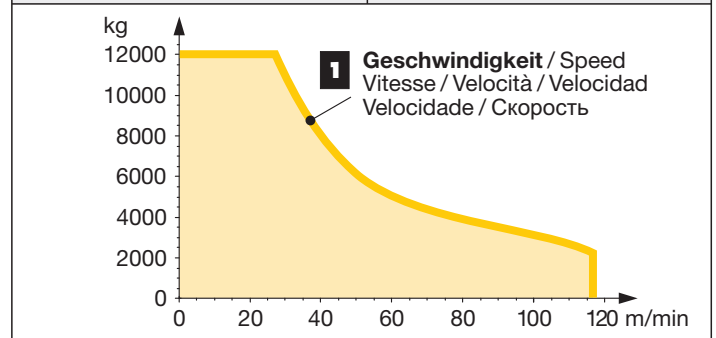
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min




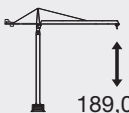
5 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

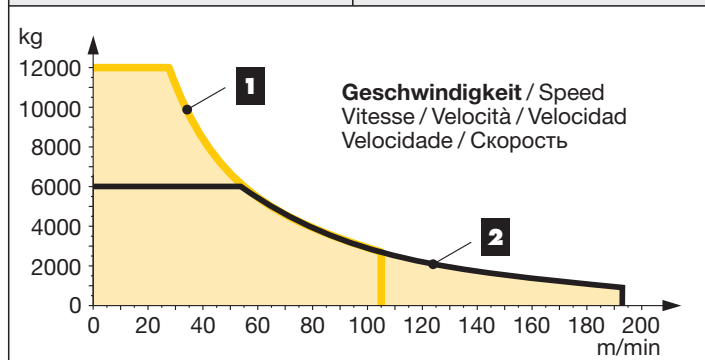
1 12000 0 ↔ 28
2200 0 ↔ 116

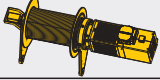

189,0 m
max. 325,0 m⁴⁾

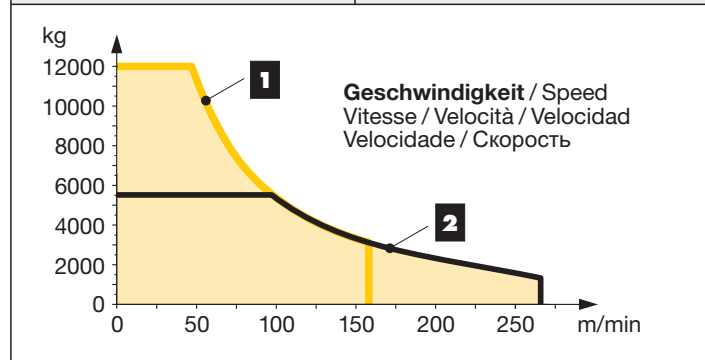


⁴⁾ Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granchos superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

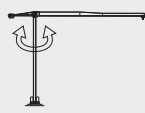
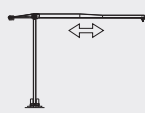
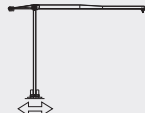
	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg m/min								
65 kW FU [SD.shift] WIW 280 WZ 402 5 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв	<table border="0"> <tr> <td>1</td> <td>12000 0 ↔ 27</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2700 0 ↔ 105</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>6000 0 ↔ 53</td> </tr> <tr> <td></td> <td>900 0 ↔ 192</td> </tr> </table>	1	12000 0 ↔ 27		2700 0 ↔ 105	2	6000 0 ↔ 53		900 0 ↔ 192
1	12000 0 ↔ 27								
	2700 0 ↔ 105								
2	6000 0 ↔ 53								
	900 0 ↔ 192								
 189,0 m max. 325,0 m ⁴⁾									


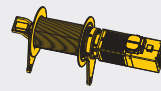


	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg m/min								
110 kW FU [SD.shift] WIW 300 WZ 401 5 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв	<table border="0"> <tr> <td>1</td> <td>12000 0 ↔ 49</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3100 0 ↔ 156</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5500 0 ↔ 97</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1400 0 ↔ 266</td> </tr> </table>	1	12000 0 ↔ 49		3100 0 ↔ 156	2	5500 0 ↔ 97		1400 0 ↔ 266
1	12000 0 ↔ 49								
	3100 0 ↔ 156								
2	5500 0 ↔ 97								
	1400 0 ↔ 266								
 189,0 m max. 325,0 m ⁴⁾									









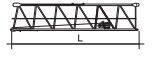

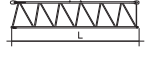

























LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

	U/min 0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 420 / 24 HC 630) 2 x 7,5 kW (21 HC 290)

							
kVA	<table border="0"> <tr> <td>45 kW FU</td> <td>65 kW FU</td> <td>110 kW FU</td> </tr> <tr> <td>64,0</td> <td>86,0</td> <td>122,0</td> </tr> </table>	45 kW FU	65 kW FU	110 kW FU	64,0	86,0	122,0
45 kW FU	65 kW FU	110 kW FU					
64,0	86,0	122,0					







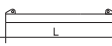

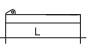

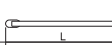

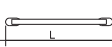

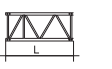

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁵⁾
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne mit Schaltschrank / Slewing platform with switch cabinet / Plate-forme tournante avec armoire électrique / Piattaforma girevole con quadro elettrico / Plataforma giratoria con armario eléctrico / Plataforma giratória com armário elétrico / Поворотная платформа с электрошкафом				
1a	1		4,11	2,30	2,57	8100
1b	1	Klappspitze / Folding jib head / Pointe de flèche pliante Punta ribaltabile / Pluma / Ponta da lança dobrável Откидной кронштейн				
1c	1	Kabine / Cabin / Cabine / Cabina Cabina / Cabina / Кабина				
2	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Contrafreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса				
3	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Sezione articolata braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança Корневая секция стрелы				
4	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
5	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
6	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
7	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы				
8	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancho / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк				
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня				
9	1	Turmstück 2,9 m / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			24 HC 420 B-0290c	3,19 2,45 2,45 2950
10	9	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			21 HC 290 TS-0414c	4,14 2,30 2,30 2300
11	24 HC 420 TS-0580c				6,09 2,45 2,45 4500	
13	24 HC 630 TS-0580c				6,28 2,45 2,45 6480	
11	1	Turmstück lang / Long tower section Élément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			21 HC 290 TS-1242c	12,42 2,30 2,30 5770
	24 HC 420 TS-1160				11,80 2,45 2,45 7200	
	24 HC 630 TS-1160				12,10 2,45 2,45 10750	
12	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre Секция основания			21 HC 290 TSB-1242c	12,42 2,30 2,30 7940
13	1	Kletterturmstück / Climbing tower section Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема			21 HC 290 ECTS	4,14 2,30 2,45 3300
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acsórios p. subida no edificio / Обойма наращивания				
14	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje completa, dividida / Peça de guia compl., subdividida Направляющая секция в сб., разъемная			21 HC 290	8,39 2,68 2,58 (3,04) 5100
	24 HC 630				12,39 2,75 1,58 8300	
15	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui el de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoio y trepade / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			21 HC 290	2,10 1,25 1,00 1150
	24 HC 630				2,10 1,10 1,00 1810	

Pos. Anz.
Item Qty.
Rep. Qte.
Voce Qta.
Pos. Cant.
Ref. Cant.
Поз. Кол-во

L (m) B (m) H (m) kg⁵⁾

Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

16	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager Pivot for wheel box / Chape pour bogie Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1390
17	2 4 4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con grappa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом			21 HC 290 24 HC 630	1,63 (1,46) 1,45	0,92 (0,84) 0,76	0,95 (0,87) 0,72	1690 (920) 1200
18	2 4 4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza grappa propulsore Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода			21 HC 290 24 HC 630	1,37 (1,15) 1,30	0,62 (0,60) 0,40	0,95 (0,87) 0,72	1340 (880) 950
19	2 2 2	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo Travessa comprida / Несущая балка, длинная			21 HC 290 24 HC 630	9,10 (11,85) 7,32 (5,91)	0,80 (0,82) 1,04 (0,92)	0,80 (0,80) 0,93 (0,93)	1650 (2200) 2330 (1980)
20	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto Travessa curta / Несущая балка, короткая			21 HC 290 24 HC 630	4,45 (5,58) 7,14 (5,73)	0,77 (0,65) 1,04 (0,80)	0,77 (0,77) 0,90 (0,90)	800 (1035) 2135 (1780)
21	2 + 2	Randträger / Border support / Traverse Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			21 HC 290 24 HC 630	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 9,30 (7,30)	0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17) 0,24 (0,14)	0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38) 0,41 (0,14)	175 – 525 (366 – 912) 870 (400)
22	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical Travessa de apoio / Опорный подкос			21 HC 290 24 HC 630	4,14 (6,55) 6,98 (6,05)	0,18 (0,22) 0,26 (0,26)	0,25 (0,25) 0,39 (0,89)	320 (600) 1140 (1140)
23	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция			21 HC 290 24 HC 630	3,73 (6,70) 6,61	2,62 (2,53) 2,47	2,62 (2,53) 2,47	2550 (3800) 7930
24		Kleinteile, Seile und Abspannungen / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристежки			21 HC 290 24 HC 630	9,00	1,60	1,00	4000

() **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (...) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (...) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

⁵⁾ **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali!
¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construçao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-001033-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0250 • 02.17 / 7

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, Apartado 4096, E-31014 Pamplona
☎ +34-948-29 70 00, Fax +34-948-29 70 29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com

250 EC-B 12 Litronic® 8